

# O Observador

ÓRGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA  
ANO IX — AGOSTO/SETEMBRO 79 — N.ºs 104 e 105 — TIRAGEM 1.000 EXEMPLARES

## Férias para você e sua família

No final do ano, nossos funcionários terão novamente a oportunidade de ter suas férias a beira mar com seus familiares.

Este ano, superando as expectativas, teremos um grande número de gente nossa para desfrutar as delícias da praia, na Cidade Oceânica, hospedados na Colônia de Férias dos Comerciantes do Estado de S. Paulo, no período de 26 a 31 de dezembro.

Todas as vagas já foram preenchidas e, fretado, tão grande foi a procura. Ao invés de quatro teremos cinco ônibus, já lotados o que nos deixou satisfeitos uma vez que sabemos da importância das férias, não só para os funcionários como para seus familiares.

Boas férias para todos, com um sol bem radiante naqueles dias, são os nossos votos.



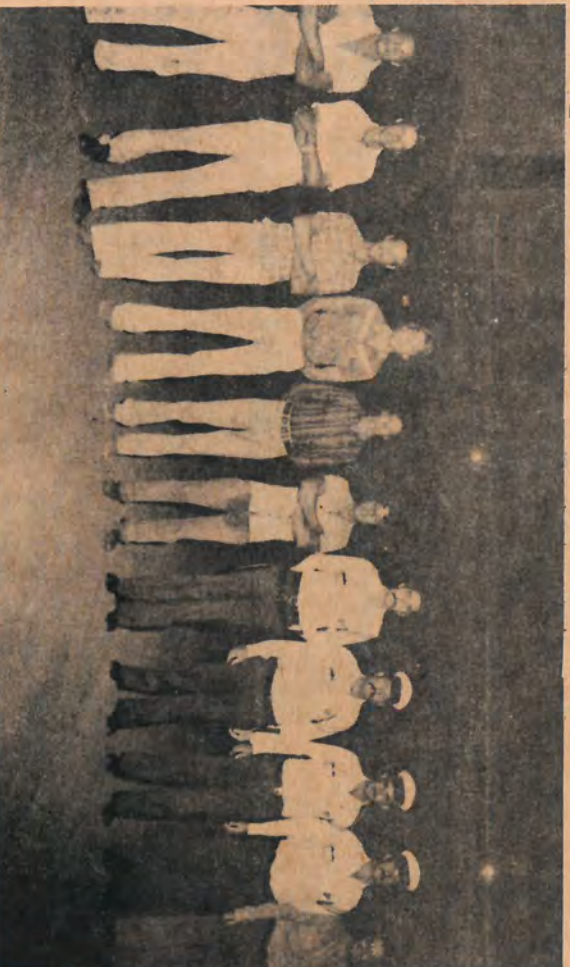
## Casa própria a seu alcance

Mais onze funcionários, (seis da Usina e cinco da Carpa) fizeram o financiamento para a construção da casa própria, pela Caixa Econômica Estadual.

Neste mês, eles receberam as chaves e, por isso, recebem os nossos cumprimentos.

A Usina e Carpa, já há algum tempo, incentiva seus empregados, para que todos tenham a sua casa própria. Os interessados, procurem o Serviço Social para maiores esclarecimentos.

Parabéns aos novos proprietários: Srs. João Manço da Silva, Izildo Guido do Val, Jonas Alves Ferreira, Edvane Donizete de Aguiar, Orlando Euclides Rosa e José Luiz



Gonçalves, da Usina, e, Srs. Jacy do Carmo Vilela, João Aparecido Reis da Silva, Osval-

do R. da Silva, Pedro Dias dos Reis e José Lucio Francisco, da Carpa.

## Operação Limpeza

Um já amarelado, numa mostra que estava sendo consumido pelo tempo, exemplar de "O observador" de nº 82, publicado em Setembro de 1977, trazia como manchete, o lançamento de uma campanha que marcaria época na Usina da Pedra, era a: "OPERAÇÃO LIMPEZA/77".

Uma fotografia de primeira página com os elementos que comandariam a Operação Limpeza, tendo, abaixo, a descrição das áreas em número de dez, com o responsável por cada uma delas, sensibilizaria todo o corpo de empregados, fazendo com que cada um tivesse também, como ponto de honra, o seu local de trabalho muito bem cuidado, muito limpo.

De setembro de 1977 até hoje, alguns colaboradores deixaram a empresa e foram substituídos por outros. O que

restou da "Operação Limpeza/77", tão bem orientada e dirigida pela CIPA, foi uma indústria muito bem limpa e cuidada, sendo hoje um local agradável para se trabalhar.

Este pequeno artigo tem razão de ser publicado, porque naquele mesmo nº 82 de "O observador", era perguntado: "TERMINADA A CAMPANHA, A USINA CONTINUÁRIA LIMPA?"

... e com satisfação vemos confirmado que as boas idéias podem e devem ser moldadas e melhoradas em função da época, porém nunca serão consumidas pelo tempo.

Se não quiseres cair nos esquecimentos assim que estejas morto e corrompido, deves escrever coisas dignas de ler, ou fazer coisas dignas de escrever. ❖



## C i p a

Temos a satisfação de publicar os nomes dos candidatos para a eleição da XI Diretoria da Cipa, a ser realizada no dia 25 de setembro. Esperamos que todos votem conscientemente, lembrando que nesta oportunidade, serão eleitos os representantes dos empregados junto à Cipa.

REPRESENTANTE EMPRESA

Presidente: Jorge Luiz Cavallieri

Gerente: Godofredo Fernandes Machado.

A/Social: Suelly Apda. Aguiar Garnier

Eng. Seg.: Antonio Hélio Viana  
Médico trab/ Dr. Plácido Martins de Assis

Auxiliar: André Camilo Garnier

Suplentes: Antonio Luiz Carnaval,  
José Romulo Lamenha Gomes,

Artlio Camperoni, Carlos Eduardo Spagnol, José Titoto,  
Gilson Montanari.

Secretaria: Vera Lucia Alves

Sup. Segurança: Hélio Neto

CANDIDATOS REP. EMPREGADOS

Alcides de Oliveira, Antonio Barbosa dos Santos, Antonio Dias Correia, Antonio João Romancini,

Antonio Lagaci, Aparecido Bernardo da Silva, Carmo da Silva, Eduardo Meik Issa, Eufásio Crispim de Oliveira, Francisco Clemente de Assis, Hilário Cavalheiro, Jair Batista Prates, Joaquim Nunes da Silva,

Juarez Flávio Tenca, Luiz Augusto Del Agostini, Luiz Felício, Marcílio José dos Reis, Oswaldo Feiteiro,

Sebastião de Oliveira, Unidércio Aparecido Lima, Váler Monteiro,

Victor Donizete Marques, Vilmon-  
des Gobbi e Waldemar Santarrelli.

# Nosso comentário sobre açúcar

Atualmente, a existência de grandes estoques de açúcar a nível mundial, estimado em cerca de 34% do consumo, faz com que a recuperação dos preços do produto até níveis satisfatórios, seja lenta pelo *Acordo Internacional do Açúcar* (A.I.A.), o objetivo principal em vigor desde janeiro de 1978, é o de buscar o equilíbrio entre a oferta e demanda de açúcar, de modo a obter preços que satisfaçam os países exportadores; por um lado, e que sejam suportáveis pelos importadores, por outro. Esta faixa de preços "ideais" foi estabelecida tendo como mínimo 11 centavos de dólar por libra-peso ou seja, em torno de Cr\$ 390,00 por saca de 60 Kg, o que não vem sendo mantido, uma vez que os negócios estão na faixa de 9 centavos de dólar, que significa Cr\$ 319,00/saca 60Kg, portanto, em equilíbrio com o do mercado interno.

Assim, no sentido de restringir a oferta do produto, o A.I.A. vem utilizando o mecanismo de toneladas básicas de exportação, fixando cota de exportação para cada país exportador.

Ao Brasil, para o ano de 1979, coube a terceira maior cota, equivalente a 1.915.250 toneladas, sendo inferior à Cuba (2.017.500 Ton) e à Austrália (1.997.500 Toneladas). Aliás, é interessante notar que as tropas atribuídas a estes países correspondem à quase metade do total a ser exportado.

Considerando que, se o comércio mundial fosse a nível de continentes, um balanço final mostraria que os continentes *Americano* e *Oceânico* se classificariam como "exportadores", enquanto que o *Europeu* e o *Asiático* seriam como "importadores", restando o Africano com uma auto-suficiência quase alcançada.

É interessante observar ainda que, do total de 90,2 milhões de toneladas de açúcar a produzir, o orundo da matéria prima-cana, participa com 60% da produção e a beterraba com 40%, e também que nos últimos anos, o açúcar de cana tem conseguido uma pequena vantagem nesta participação.

O Brasil atualmente é o maior produtor mundial de açúcar. Mas, apesar desta posição privilegiada, seus índices de eficiência nesse setor, comparativamente a de outros países, tem deixado a desejar, como se verifica pelos dados abaixo com informações calculadas pela *Cornell Rice And Sugar Co Inc. dos E.U.A.* relativas à Safra 76/77.

Verifica-se que, a maior área cultivada é a do Brasil (2.000.000 ha) vindo a seguir de Cuba (1.260.000 ha).

Em termos de rendimento agrícola, entretanto, a do Brasil é a menor, com um rendimento agrícola, entretanto, a do Brasil é a menor, com um índice de 135,2 (A.I.A.), o objetivo principal em vigor desde janeiro de 1978, é o de buscar o equilíbrio entre a oferta e demanda de açúcar, de modo a obter preços que satisfaçam os países exportadores; por um lado, e que sejam suportáveis pelos importadores, por outro. Esta faixa de preços "ideais" foi estabelecida tendo como mínimo 11 centavos de dólar por libra-peso ou seja, em torno de Cr\$ 390,00 por saca de 60 Kg, o que não vem sendo mantido, uma vez que os negócios estão na faixa de 9 centavos de dólar, que significa Cr\$ 319,00/saca 60Kg, portanto, em equilíbrio com o do mercado interno.

Também neste caso a produtividade brasileira é bastante baixa, obtendo apenas 97,6 kg de açúcar/ton. cana, enquanto que a Austrália alcança um índice cerca de 38,5% superior ao nosso.

Por fim, os dados relativos a produtividade de agro-industrial (toneladas de açúcar

Países	Área Colhida (ha)	Rendto. Agric. (t/ha)	Rendto. Indl. kg Aç./T. cana	Rend. Agroind. Ton. Açúcar/ha.
Africa do Sul	190.000	91,00	121,5	11,05
Austrália	280.000	87,14	135,2	11,78
E.U.A.	300.000	83,43	109,3	9,12
México	410.000	65,85	100,0	6,59
Filipinas	500.000	56,00	96,4	5,40
Cuba	1.260.000	53,97	77,2	4,17
Índia	881.000	51,07	105,6	5,39
Brasil	2.000.000	49,50	97,6	4,83

Brasil			Est. São Paulo			Serrana		
Varietade	%		Varietade	%		Varietade	%	
CB 45 - 3	26,92		CB 41 - 76	32,69	NA 56 - 62	37,89		
CB 41 - 76	18,98		NA 56 - 79	19,90	CB 40 - 13	23,85		
CO 331	16,15		IAC52/150	6,04	CB 49 - 260	13,81		
NA 56 - 79	11,88		IAC48/ 65	4,28	IAC48/ 65	8,13		
CP 51 - 22	3,81		CB 49 - 260	3,96	CB 41 - 75	4,69		
Total	77,74		Total	66,87	Total	88,37		

por hectare cultivado) não mostram uma situação diferente.

Assim é que, para produzir a mesma quantidade de açúcar que a Austrália e a África do Sul, o Brasil necessita cultivar 2,44 e 2,29 vezes a área destes países, respectivamente.

Enfim, o que se observa é que a produção canavieira do Brasil, e por extensão açucareira e alcooleira, está calcada principalmente, sobre o fator terra, compensando desta maneira, pela utilização de quantidades extensas de terra a baixa tecnologia existente, possibilitando alçar a condição de principal produtor de cana, (e de açúcar e álcool desta matéria-prima) do mundo.

Como maior produtor, é de suma importância para o Brasil, a pesquisa e o desenvolvimento de novas variedades de cana, visto que, para o surgimento de uma nova variedade, se necessita até 10 anos de trabalho. Após um período inativo neste setor, na década de 60, a partir do início desta década, foi concebido pelo governo um forte estímulo, mas ainda insuficiente para preencher as lacunas abertas no passado para a substituição sistemática das variedades degeneradas e enfermas.

Abaixo demonstrase o percentual da área ocupada pelas cinco principais variedades de cana de açúcar em 1978 no Brasil, Estado de São Paulo e Serrana.

Fonte: Planasulcar e Usina da Pedra.

Pode-se constatar que, no Brasil, nas 5 variedades mais cultivadas 3 são importadas, sendo, CO da Índia (Coimbatore), NA da Argentina (Norte Argentina-Tucuman) e CP Estado Unidos (Flórida), Apresentando quase 32% da área plantada. No Estado de São Paulo

a variedade importada, NA participa em 19,9% e as nacionais 47%, sendo CB (Campos Brasil) e IAC (Instituto Agronômico de Campinas) 36,6% e 10,4% respectivamente. Na região de Serrana, a variedade importada NA representa 37,9%, a CB 42,4% e IAC 8,13%.

Baseado neste matéria prima, o plano para produção autorizada de açúcar e álcool no Brasil para a Safra 79/80, é de 6,6 milhões de toneladas e 3,4 bilhões de litros.

A elaboração desse plano no que diz respeito ao açúcar, conforme esboçados no início desse artigo, se baseou na necessidade de diminuir os estoques, de maneira a compatibilizar a produção com o consumo interno e externo. Aliado a isso, e em função do Programa Nacional do Alcool, a produção de álcool, foi altamente estimulada.

beneficiando também, de forma indireta a redução do problema de combustível.

Neste particular, a Usina da Pedra em razão do seu esforço em anos anteriores no acréscimo da produção de álcool carburante, obteve cota de açúcar superior ao ano anterior, considerando, que a redução da produção brasileira teve índice maior que o nosso.

Assim, produziremos nesta Safra 1.238.000 sacas de açúcar e 60 milhões de litros de álcool, tendo neste último um acréscimo de 45% em relação à Safra passada.

Concluindo, a produção da Usina da Pedra em relação a do Brasil, representa 1,13% no açúcar, e 1,76% no álcool.

(fonte ref. - Boletim Planasulcar)

## Quem é quem na Sta. Maria

CAPACETE	Domizete de Paula	Pinhanelli	
CARIMBÓ	Norivaldo Francisco da Silva	GULA	Ademir Fernandes Souza
BIÊ	Hélio Teo	BORBA	Claudio dos Santos
TOMATE	Antonio Corato	PIQUIM	Madalena Pinhanelli
GODÔ	Antonio Silva Pereira	CAREÇA	Luiz Parreira
CULIM	Givaldo Sertori	RUKI	Arnaldo Carlos Mello
CRIOQUINHA	Antonio Avelino		

# Aspectos de nossa participação na FEAPAM

Realizou-se no período de 18 a 26 de agosto, a II FEAPAM (Feira Agropecuária da Alta Mogiana) em Ribeirão Preto.

O gado da Fazendinha esteve presente com 23 animais vendidos em leilão (13 nelores e 10 novilhas cruzadas) e mais 8 expostos, assim distribuídos: FIEL (CONTROLE 700), GUARANÁ (872), GALHOFÁ(838), GAVETA (884), CABULOSO (256), GOLA (899) - HELIODO-RA (11.160), HERÓICA (1174) E O BÚFALO ATOL. Todos esses animais foram premiados, cabendo o prêmio maior a Atol, que trouxe duas lindas taças: Campeão e Reservado Campeão.

Mais uma vez, Srs. Gunmercindo (Bairano) e Sebastião Técolo (Paraguai) lá estiveram durante estes dias, cuidando do gado e vendo de perto toda a movimentação da feira.

Voltaram entusiasmados e, em outubro, participação do leilão em ÁGUA BRANCA (SÃO PAULO) e no mesmo mês irão para RIO PRETO em outra exposição.

Paraguai disse-nos que a Feapam foi a 23ª exposição da qual participou e, completou dizendo que isto é sempre bom pela oportunidade de conhecer e rever os



À esquerda, Sebastião Técolo (Paraguai) e o Sr. Gunmercindo.

amigos. Desta vez, além dos amigos, conheceu dois sobrinhos que se casaram com sobrinhas suas, lá no Paraná. "CONVERSA VAI, CONVERSA VEM, E ACABAMOS DESCOLBRINDO O PARRENTESCO. UMA PENA QUE ISTO SÓ ACONTECEU NO SÁBADO, MAS, ASSIM MESMO VALEU A PENA".

Sr. Gunmercindo também teve a grata surpresa de rever um amigo, lá da Bahia,

que já fazia muitos anos que não o via, e ainda conheceu mais dois baianos lá de sua cidade, Jequié.

Quanto aos prêmios, os dois ficaram satisfeitos. "O JURI FOI HONESTO E NINGUÉM TEM DO QUE RECLAMAR. NÓS FICAMOS CONTENTES PORQUE TODO O NOSSO GADO FOI PREMIADO, E LÁ TINHA MUITO GADO EXPOSTO QUE NÃO RECEBEU NENHUM PRÊMIO".

As duas taças trazidas pelo Búfalo ATOL deixaram os dois campeiros satisfeitos. "Uma beleza! Só vendo mesmo!"

Eles tiveram de ver o PRESIDENTE FIGUEIREDO e disseram que é uma figura muito simples e no dizer de Paraguai: "MUITO ELEGANTE".

No sábado, dia 25, o companheiro de trabalho, Sr. JOSÉ DE PAULA esteve lá.

Gostou muito da feira e mais ainda das taças que Atol ganhou.

Nesse dia foram ver o rodeio e se divertiram bastante com as façanhas e as quedas dos peões.

Sr. Zé lamentou seus dezoito anos, quando fazia essas coisas.

Para nossos amigos, o saldo foi positivo. Para eles é sempre bom poder participar da exposição pela oportunidade de conhecer novos lugares, gente nova, rever os amigos. TRABALHAR A GENTE TRABALHA, CUIDANDO DO GADO EXPOSTO. MAS, ISTO A GENTE FAZ AQUI TAMBÉM, E LÁ, AS DESPESAS SÃO PAGAS. QUER DIZER QUE É UMA PROMOÇÃO PRA GENTE".

## Taturana "palmeirense" ataca cafezal da Transwaal

Não foram poucas as pessoas premiadas com uma leve "queimada de uma lagarta peluda de cor verde (como a camisa do Pelmeiras) no cafezal da Fazenda Transwaal.

Há três meses, o número destas lagartas era grande, tendo sido encontradas até 150 exemplares num único pé de café, comendo vorazmente as suas folhas. Naquela época foi aplicado o Dipel para controle. É um produto que contém a bactéria *Bacillus Thuringiensis* a ao ser ingerida pela lagarta se multiplica

no interior da mesma, matando-a. Tal produto não é danoso aos animais e nem ao homem.

Dois meses depois, novo ataque aconteceu, somente que em menor quantidade, ou seja, o máximo de lagartas por pé encontrado foi de oito. Observando melhor, pudemos constatar a incidência de três parasitos controlando a praga: duas espécies de mósca, sendo uma parasitando a lagarta e outra a crisálida e mais um inseto verme-lho que suga a lagarta, matando-a.

Até o momento estimase em 60% o parasitismo natural. Em função destes dados foram suspensas as aplicações para controlar a lagarta *PALMEIRENSE* sendo possível economizar cruzeiros e permitir o livre desenvolvimento dos parasitos, o que não seria possível se usasse inseticida químico.

Esperamos, com isto, somar mais uma atividade de aplicação do Equilíbrio Biológico da Natureza.

(Lab. de Pesquisa)

### Mais uma "abobrinha"

Parabéns aos companheiros de trabalho que neste mês colheram mais "abobrinha" na horta da vida.

Que chora muita saúde, paz e amor em suas hortas, são os votos do "Observador".

## Dia de Campo Monsanto Santal

No dia 11 de agosto, a Usina da Pedra cedeu suas instalações para que as *Indústrias Monsanto e Santal* realizassem um dia de campo para demonstração de seus produtos.

Estiveram presentes, aproximadamente 80 pessoas de diversas Usinas e Empresas que estão ligadas à canavieicultura. Às 9,30 horas houve uma palestra no cinema com apresentação de filme e slides para informação sobre o *POLARIS*, que é um amadurecedor de cana. Às 10,30 horas houve a demonstração de campo dos dois tipos de *Colhedoras*

*Santal*: a 115, com bom desempenho em cana erecta e a *ROTOR* novo modelo,

que colhe também cana deitada. Neste caso, o palmito da cana também é enviado para a Usina e o *POLARIS* elevando seu teor de açúcar, permite que também seja processado para extração de sacarose. Em seguida houve um churrasco na Jaqueira servido a todos os participantes.

Com este dia de campo, realizado aqui, a Usina da Pedra procurou prestar uma colaboração com as demais Usinas contribuindo para a melhoria das práticas empregadas na lavoura canavieira.



# Coisas nossas

Agosto contrariando as supertições correu tranquilo sem que nada pudesse travar o bom desempenho da Usina, ou os trabalhos da Carpa. Na Santa Maria também as coisas se desenrolaram dentro da normalidade.

Neste mês foi a realização da excursão e nem bem preparavamos a notícia, já fizemos a correção, pois, superando todas as expectativas, tivemos todas as vagas preenchidas no prazo record de 15 dias. Provavelmente, com esse número grande de participantes, teremos um "bom prato" para esta coluna, quando eles retornarem da excursão.

Enquanto aguardamos, vejamos as notícias de nossa gente nestes últimos tempos.

Comecemos com nossos cumprimentos aos Srs. Arthur Miranda e João Camperoni, cujas filhas as graciosas Jovens Elenita e Luiza Helena, debutaram no dia 18, no Clube Recreativo de Serrana. Parabéns aos pais e as filhas.

Antes que esqueçamos, façamos a devida correção: Tostão (J. Júlio Prado) protestou, contra a nota divulgada no mês anterior: não é ele quem irá promover o Concurso de Beleza Masculina na Oficina, e sim, o João do Carmo. E olhem que Zé do Carmo garantiu que ganha. Nós prometemos dar toda a cobertura ao concurso, e podemos até participar do júri.

Certamente o Jorge da Silva (Transvaal) não entraria nesse concurso, a não ser que houvesse algum item como "a melhor forma física". O rapaz se levanta todos os dias às 5 horas da madrugada e vai fazer Cooper no campo de futebol.

Quem se assustou com isso foi o Vitor A. Carvalho que para o serviço e ao atravessar o campo, não reconheceu o Jorge e danou a correr achando que fosse sei lá o que estivesse atrás dele. (Que é isso, Jorge, já está dando pra assustar?)

Depois daquela reportagem do Fantástico sobre obesidade, tem muita gente fazendo regime e exercicios com medo de engordar. (Não sabemos se é o caso de Jorge, mas é o caso de Ivone (Santa Maria) que anda preocupadíssima com seus quilinhos a mais. Ei, Ivone, aí na Santa Maria também tem campo. Vai lá fazer um cooper, mas cuidado: não vai assustar ninguém.

O pessoal do laboratório da Usina pergunta: Marcos onde é que vai parar tudo o que você come? E olhe que é um metro e meio de gente, comendo por um batalhão.

Olha a Forma, Marcos!

Os pedestres que se cuidem! Sueli (Ass. Social) está guiando. Atenção: muros, postes, veículos e etc., abram alas que ela quer passar!

Dorival dos Santos, o conhecido "Marcha - lenta" mudou de apelido. Depois de multado pelo guarda rodoviário, por excesso de velocidade passou a ser chamado "Marcha - violenta". Aí perguntamos: Ainda tem gente por aqui que anda além dos 80 kms/his? (Perguntar não ofende, né?)

"Nada como um dia atrás do outro. Tinha esta virtude de esperar..."

E isto aí! Corinthiano vive de esperança. E tanto espera que um dia alcança.

Finalmente o Corinthians (que não está com nada neste campeonato) conseguiu a misera vitória de 1 a 0 sobre o XV de Jaú. E já tá cheio de corinthiano rindo até as orelhas, né Flávinho?

Enquanto isso, o Eduardo Issa (sfopaulino) cai da cadeira no escritório quando comentava a vitória do São Paulo.

Do Botafogo (Rib. Preto) melhor nem falar, pra não deixar Sr. Arlindo triste!

Se o José do Carmo Lima soubesse quanta coisa feia quer dizer a palavra negligência, provavelmente não teria se apressado tanto em buscar o dicionário e procurar o significado da palavra tão usada pelo Fernando, chefe dos motoristas, que deixava o Zé sem saber ao certo se negligência era elogio ou bronquinha leve. Na divida consultou o dicionário.

Agora, é bom não cometer "inglência, como diz o Zé, por que que isto não quer dizer boa coisa, não!

Pessoal da manutenção manda um "aiô" pra Célio: eles vão fazer uma vaquinha e comprar um rádio só para o Célio, que, segundo o pessoal, é o recordista em falar no microfone.

O rádio amador facilitou muito o trabalho da Carpa e Usina. Ainda mais com agentes de informação tão bons quanto o Lele.

Imagine que para informar se está chovendo ou

não na Santa Mariana, ele calcula até a velocidade do vento.

Outro dia, falando com Fernando nós ouvimos dizer que lá caia uns pingos, mas que "o vento estava a 100 km/hora. Isto é que é previsão na notícia!"

E atenção, Lele! A turma está reclamando. A-guns, como o Pitanguí, já faz anos e anos que trabalha com você e nunca foram convidados para almoçar em sua casa, na Santa Mariana. Que falta de consideração, Lele? Ou só o Oséias que merece esta atenção?

Tem gente confundindo o guarda José Sacomani com o João de Oliveira (soldador). Será porque os dois não deixam o gorrinho na cabeça?

Luiz Ribeiro (luizinho - Tim) gostou tanto do mercado branco que não perde uma oportunidade de guá-lo. A primeira voltinha que ele deu, andou no estouro, porque não sabia como fazer para acender os Faróis.

Que mancada, tim, ou melhor, Luizinho!

Falar de Luizinho, fez-nos lembrar dos motoristas, cujo time voltou a jogar, desta vez na quadra do D.P.S., mas só para acampar.

Não levaram uma até agora!

Desculpa: estão acostumados a jogar futebol de campo.

A revelação do time é o Luiz Carlos Dias (galo de granja), que também já não está com nada, uma vez que uma bolinha no peito já o destruiu e foi preciso até a radiografia do tórax. Assim não dá, né gente!

Comunicado importante: na próxima Olimpíada, Nelsinho Bianco estará exibindo sua coleção de Selos. Agora seu tempo livre é dividido entre repouso para evitar úlcera, namoro e a sua coleção. Nelsinho, a turma pede pra você não se cansar muito. Afinal colecionar selos é uma mão de obra!!!

Depois de muita luta, o Carlinhos Spagnol conseguiu dormir no colchão novo. Que trabalho, hein Carlinhos!

A novidade no Escritório da Usina da Pedra é a escada rolante. Tá lá a Cristina pra confirmar e dizer como funciona.

Enquanto o zezinho se matava pra fazer o Boletim Industrial Florence chegou e não deixou por menos: —Que é isso, Zé?

Isto é fácil. Meu pai (Sr. Garnier) faz todos esses cálculos em francês! Daí o Zé falou:

—Sabe que você me deu uma ideia! Vou ver se Sr. Garnier me ensina fazê-lo em francês, porque em português é complicado demais!

Isto que é esperteza!

Outro dia, durante uma arrumação no escritório da Santa Maria, pediram a Sandra Ribeiro que fosse buscar na oficina o martelo de desentortar vidro.

"Muito esperta" saiu apressadamente para buscar o dito cujo e nem percebeu que estavam brincando com ela.

Depois de uma longa demora, chegou com uma peça enorme e pesada, dentro de um saco de estopa, que lhe foi entregue na oficina, como sendo o tal martelo.

Sandra chegou até com falta de ar, embora o Sr. João Donizete Placido a tivesse ajudado carregar o tal martelo, e disse que nunca mais sairia para buscá-lo, alegando ser ele grande e pesado demais.

Aí a turma não se aguentou e caiu na gargalhada.

Foi então que a Lizildinha Borges, entrou com essa pra arrematar o fato:

—Puxa, Sandra, você, tão esperta, não viu que estavam brincando com você? Eu não conheço o martelo de desentortar vidro, mas ele deve ser uma coisa de nada, se não ele quebraria o vidro, ao invés de desentortá-lo.

E viva a ingenuidade!

Nossos parabéns ao João Bosco (Oficina de Veículos) e a Cidinha (filha do Sr. José Capitelli) pelo noivado ocorrido no dia 25. Os doces saem em dezembro, segundo nos informaram.

Solange (Cidinha) do Departamento Agrícola, já com os móveis comprados. A data do casório é surpresa, mas, o pessoal aguarda ansioso o chopinho. Parabéns Cidinha!

Dirce (nossa querida telefonista) também ficou noiva e recebe nossos cumprimentos. Nossa preocupação é só se com o casório perderemos a amiga telefonista.

Bem encaminhados estão a Níce e o Jorge (S. Maria). Já estão dizendo que o casamento sai logo, ainda mais se seguirem o exemplo de José Mario que está de namoro firme e pensando seriamente em casamento. Vá em frente, pessoal!

As revelações na cozinha neste mes foram a Sônia e Iranildo que comandaram as aulas de culinária nos Clubes. Quanto a Luiza, ainda tem muito o que aprender, inclusive acender o fogão, porque sem ferver a água, o chá não sai, Luizal!

Nos Clubes de Mães, o entusiasmo é contagiante. No Sapé, dona Aparecida de Paula Machado, além da casa e os dez filhos para cuidar, encontra tempo para ir as reuniões do clube, levando os geméos casuais que agora estão com três meses de idade.

E na Santa Maria, dona Aparecida Carrascoza fez um discurso terminado assim: "Posso ser velhinha, com bengala na mão, mas nunca deixei de frequentar o Clube das Mães".

—Que bom! Dona Neusa (Santa Maria) também valoriza muito o clube e não é o filhinho de três meses que a segura em casa, pois ela faz questão de levá-lo ao clube.

Crianças da Hortinha da Fazenda da Pedra estão de parabéns! Na ausência do Sr. Mario Scassi elas cuidaram sozinhas da horta e se saíram muito bem.

Elas ficaram satisfeitas com a ponte de madeira feita sobre uma valeta, especialmente para elas, facilitando-lhes o caminho da horta.

Cegonha trabalhando muito nos últimos tempos. Na Fazenda da Pedra ela visitou a família do Sr. José Júlio Roque e dona Dulce, deixando o garoto Júlio Cesar para alegria dos seus pais.

## GRUPO DE JOVENS À

### FRENTE!

É sempre com satisfação que divulgamos as atividades do Grupo de Jovens da Fazenda da Pedra, que ultimamente, tem demonstrado espírito comunitário.

Basta dizer que nas festas que realizam na Fazenda, reunem o pessoal todo e, juntos, tem-se bons momentos de lazer.

O "Dia dos Pais" mereceu também o carinho dos jovens, que apresentaram uma peça de teatro, jogaíral e poesia. Os pais presentes receberam um botão de rosa com uma mensagem no cartão.

José Roberto Tenan falou em nome dos pais, agradecendo a homenagem e incentivando os jovens a promoverem coisas deste tipo.

A festa terminou com uma brincadeira dançante, no cinema, que foi muito bem decorada para a comemoração.

Parabéns jovens. Tudo isso é muito bonito e precisa ter continuidade.

Na residência de Iracema, dona cegonha para alegrar seus pais e Aparecida.

Na Transvaal, Joice e o nascimento de Nani.

Sejam bem vindas, família do Sr. João Santa.

Boas-vindas também de Carvalho e Fátima, na Pedra.

O pessoal da Santa Maria preparara-se para um Consórcio do Arroz. Participação do mesmo todas as 138 famílias da Santa Maria, perfazendo um total de 541 participantes. A direção da Fazenda já reservou a área de 16,16 alqueires destinada ao plantio, cabendo a cada participante, 709 m<sup>2</sup>.

Este projeto vem sendo executado há alguns anos, com resultado satisfatório para os participantes. Como se sabe, a Fazenda cede a área a ser plantada, a semente e faz a colheita, cabendo aos consorciados, o trato da cultura, ou seja, fazer as carpas necessárias.

Nossos votos para que este ano tudo corra bem, com chuva certa na hora certa, boas sementes etc., para que se alcancem os objetivos desejados.

Boa sorte!

# SÓ NOSSAS

## Tenan em novo endereço

houveram por bem deixá-lo na sala. (Aliás, na casa que o André Calarana comprou para a Carina Brandão tinha um armário na sala, muito parecido com o deles. Portanto, nada mal que na casa da Usina se tenha guarda-roupa na sala). Agora, já acomodado, o distinto casal prepara-se para a construção de sua casa própria, e, esperamos, sala logo, porque já subermos que, para não dar o churrasco de inauguração, elas alegam falta de espaço, grama que não cresceu e outros papos parecidos com este.

Não tem desculpa, não! Então vão se esquecer dos amigos lá da Pedra, hein?

EM TEMPO: Na última hora, a reportagem foi avisada de que o "caso guarda-roupa foi resolvido, graças ao intercâmbio entre os funcionários, pois na impossibilidade de, no último momento, aumentar a casa, o Tenan e o Gobi transferiram uma troca do móvel. E, como o do Gobi era menor, ele deu ao Tenan o direito de usar os dois por mais uma semana. Isto é que é bom, negócio!



## Humor de nossa gente

Outro dia, Fernando (chefe dos motoristas) encontrou o Faixa estacionado dentro da canaleta de concreto na estrada que dá acesso à sede da Fazenda da Pedra.

— Que que o senhor tá fazendo aí dentro da canaleta, seu Faixa?

— É que eu não estou em condições de guiar pela estrada.

Manoel (Compras) ameaçou seu filho Alexandre, deois de uma travessura.

— Olha que eu vou tirar o cinto... e, sabe o que vai acontecer?

— Sei, sim! Sua calça vai cair.

Depois de um certo tempo, ficam magrinhas... magrinhas...

Por que será, hein gente?

Os detalhes exteriores são os mais variados: Alguns trazem o distintivo de seu time de futebol, outras um joguinho de trilha, umas são limpas outras muito sujas, mas todas tem uma identificação.

Neste ítem, há também curiosidades, por exemplo: a mochila do sr. Benício Pereira dos Santos, é identificada por um cartão de Crédito Continental.

Geraldo Antonio Ricardo, aproveitou uma falhinha de comunicado interno e fez um cartão jeitoso, de: Silvia E. Ricardo. Para: Geraldo Antonio Ricardo.

Na mochila do José Borin, vinha todos os apetrechos para higiene: pasta, sabonete, escova de dente.

Rapaz assado! A verdade é que tem sempre uma coisinha no bolso.

Para alguns vem almoço e janta o sr. Chico que o diga, né:

Em compensação, Zé toco está de regime.

A sacola do sr. Antonio Ferreira da Silva, está cheia e ainda com um "Tiamo" bem grande. Que felicidade, hein Antonio!

Bom, tudo isto sem nos esquecermos daqueles que trocam o almoço ou daqueles que ficam sem etc.

Vamos a última:

Wilson Rodrigues, tentando tomar o ônibus circular em Ribeirão, pelegando para entrar pela frente. Depois de algum tempo descobriu que a porta para entrar era a dos fundos.

Dalmo Contilhani, grande astro de nosso futebol sofreu contusão no torneio. Segundo nos informou, já está fora de perigo, não sendo preciso nem mesmo cortar o pé. Que bom, Dalmo!

Esperamos sua pronta recuperação.

Quando o Dr. Pacídio atendeu o telefone e ouviu: "Alô, Dr. Pacidão! Aqui é o Dr. Jonas.", não podia imaginar que se tratava do Jonas, o simpático e conhecido guarda de segurança, responsável pelos cartões de ponto.

Até que sua bonito: Dr. Jonas! Sem querer, já vtrou doutor.

É CADA UM NESSES ALMOÇOS!

Se pudéssemos filmar as cenas do momento em

## Visita na Escola de Artes

No último dia 29, nossa Escola de Artes recebeu a visita da Sra. Olga Figueredo, esposa do Governador do Distrito 454 do Rotary Internacional, Sr. Ademar Vivalda de Figueredo, que neste dia visitou o Rotary Club local.

D. Olga, acompanhada pela Presidente da Casa da Amizade, Sr. Geralda M. Jaquinta e outras Senhoras Rotarianas, teve a oportunidade de ver uma das turmas da Escola trabalhando em cerâmica.

Professor Milton, sempre atencioso, explicou os detalhes dos trabalhos expostos na plateia, sob os olhares de admiração das visitantes. Sr. Luis Borin Filho e Sueli estavam presentes e terminada a visita a escola, Sueli mostrou os trabalhos dos Clubes de Mães, Mogas e Menina.



menda Tenan a casa a rece- Santa to cou- , uma dança Tenan e Deus bonito ens de Marina evisto, tia 19, ras, o los da cami- Olha a agora

berto Gomes da Silva e Es- rouxe uma menina, a Carla, irmãosinhos Marcelo e Maria da Silva e Anice tiveram a primeira filha, Liliã Carla. feira nasceu Kleber Aguiar de o Ribeiro de Paula e dona inaçasi Laranjeiras: Boas-vindas à da Silva. ao casal Sr. Oséias Ferreira os moradores da Fazenda da

AIIS UM CURSO DE ARTE E COSTURA ciou-se no dia 15 de em nossa Sede, outro de Corte e Costura, sob rtação da prof. Carmi- primeiro curso, terá ulnimento, a pedido das antes, que quiseram perfeioamento maior ndizado. e que se iniciou agora, ntado para atender à ção das mães do Clube ana. ivamente, serão costu- as seguintes senhoras: O. Silva, Fátima Ap. s, Altamira Aux. Lima, Carvalho, Maria Lurdes Vera Felício, Maria Ap. o Pedro, Fátima No- Maria Helena Mattos, José Montanari, Maria te Carvalho e Elvira (Santa Maria).

# O Observador no Laboratório de Controle

Neste mês, "O OBSERVADOR" visitou o Laboratório da Destilaria e, num bate-papo com o Sr. *Rômulo Lamenha Gomes*, tomamos conhecimento do trabalho que lá é desenvolvido, bem como das inovações ocorridas e do pessoal responsável pelo Controle de Produção O OBSERVADOR: QUAL A IMPORTÂNCIA DO LABORATÓRIO DE CONTROLE DE PRODUÇÃO?

**RÔMULO:** O Laboratório bem organizado tem a função de máxima importância dentro das Indústrias, tanto preventivo, como informativo, pois, através das análises são dadas as orientações para que a Indústria tenha um acompanhamento e ajustamento das operações em cada seção, retirando dela o máximo desejado. Assim, é que fornecidos os dados (orientações) adequados, será permitido ao químico (após calculado o rendimento do dia), junto à direção, julgar o funcionamento da Indústria, com vista a sua capacidade do produto acabado.

**O OBSERVADOR: QUAIS AS MUDANÇAS NAS ANÁLISES, E EQUIPAMENTOS NO CONTROLE DA DESTILARIA?**

**RÔMULO:** As mudanças nos métodos de análises vem das necessidades que a cada dia aumentam para que se tenha números exatos do que está exatamente acontecendo, quer seja na fermentação alcoólica, no tratamento do fermento ou aparelhos de destilação. Por isso, somos assessorados pelo *Professor Dr. Henrique Amorim* e seus auxiliares *M.S. Zago* e o microbiologista *Dr. Antonio Joaquim*, que vem intensificando pesquisas para modificações dos métodos de análises, muitas ainda inéditas no campo da fermentação alcoólica.

A primeira modificação foi feita na Em 1977 inauguramos o nosso Alojamento, situado nas proximidades da sede da Fazenda da Pedra, em local nobre, com capacidade para 96 pessoas.

O objetivo desta construção foi oferecer melhores condições de repouso e bem estar aos empregados que residem em outras cidades e trabalham na Usina. Nós procuramos alguns elementos que este ano ocupam o Alojamento e podemos observar que todos estão satisfeitos com as acomodações do mesmo.

Os aspectos tranquilidade e limpeza foram lembrado por todos com os quais conversamos.

**Sr. JOSÉ GERTUDES RODRIGUES,** disse-nos que, no ano passado ficou uns tempos em Serrana.

"AQUI É MAIS TRANQUILLO, LÁ TEM MUITO BARULHO E A GENTE CUSTA DORMIR".

**Srs. WILSON RIBEIRO SILVA, MIGUEL VEIGA E ENALDO FRANCISCO VEIGA** também frisaram o aspecto sossegado e elogiaram a limpeza de nosso Alojamento.

Realmente, a finalidade da construção, repetimos foi dar tranquilidade e bem-estar para os que trabalham e o Sr. FRANCISCO NOGUEIRA disse bem, quando se referiu ao Alojamento dizendo: "A GENTE VEIO AQUI PARA TRABALHAR. ENTÃO PRECISA DE SOSEGADO".

Outro aspecto lembrado por alguns foi o econômico. Uma vez que deixaram a família e aqui vieram para "começar o

safra passada quanto foi implantado o novo método de A.R.T. (Açúcar Redutores Totais) através de um aparelho Espectrofotômetro, substituindo assim a tradicional Análise de Fehling, pelo método de Sougyi Nelson. A segunda modificação foi feita na determinação do teor de Alcool nas dornas, com a substituição dos tradicionais destiladores simples, por um micro-Destilador KJALDHAL, até então usado para determinação de nitrogênio, adaptando-se um condensador maior.

A terceira modificação foi na determinação da densidade do Alcool, onde substituiu-se os Alcoômetros, pelo Densímetro Anton-Paar que nos fornece, com maior precisão, a quantidade de Alcool em uma mistura hidro-alcoólica. Também outras modificações foram feitas no sentido de uma melhor precisão e exatidão das análises. Nesta Safra também está sendo feita análise de Cromatografia, que nos permite informar o tipo de açúcar que porventura ficou sem fermentar. Também mais intensificadas as análises de microbiologia, nas contagens de micro-organismos (bactérias) indesejáveis na fermentação, através de um microscópio bi-ocular.

**O OBSERVADOR: COMO FOI O CURSO PRÁTICO DE ANÁLISES PARA O CONTROLE DA FERMENTAÇÃO E DESTILARIA EM PIRACICABA?**

**RÔMULO:** Para obter-mos êxito na implantação de novos métodos de análise e aparelhos, todos os nossos analistas participaram durante uma semana na "Escola Superior Luiz de Queiroz", estudando e praticando com muito entusiasmo as novidades no campo de Controle Químico da Fermentação e Destilação.

## Alojamento

pé de meia", é claro que pensamos na poupança, alegando que em Serrana, as oportunidades de gastos são muitas.

Um dos empregados alojados, é o Sr. SEBASTIÃO FERREIRA DE TRINDADE (MARANHÃO). Ele está no alojamento desde que foi inaugurado e disse-nos não ter do que reclamar. "AQUI É BOM, NÃO TEM BARULHO E A GENTE PODE DESCANSAR BASTANTE. EU NÃO GOSTO DO BARULHO DA CIDADE".

Maranhão comprou uma televisão e com os companheiros se distrai um pouco, embora não a deixe ligada até tarde. Ele tem também o seu rádio e ainda uma bicicleta que o leva a passear até a casa de amigos, na Estação 3 da Fepasa, onde ele ficava, antes do Alojamento ficar pronto.

Maranhão arrematou nossa conversa dizendo: "PRA MIM, AQUI NÃO FALTA NADA".

Sr. OLÍMPIO fica diariamente lá, como zelador do Alojamento. Ele recebe e encaminha os novatos, orientando-os quanto ao regulamento que lá existe ou seja, ordem, respeito e disciplina, normas que aliás, são partes integrantes do regulamento interno de trabalho na Usina. O pessoal da SEMOL que presta serviços eventuais à Usina também serve-se do Alojamento durante esse período e mostram-se satisfeitos com as acomodações que lhe são oferecidas.

Nós estivemos lá de perto e pudemos avaliar tudo que ouvimos.

De fato, o Alojamento está bem cui-



Da esquerda para direita: José R. M. Araujo, Wilson Belutti, Benedito dos Santos, José Romulo L. Gomes, Anézio Ribeiro, Isaias Gomes Braga, Paulo Eduardo Carnaval.

**O OBSERVADOR: COMO FOI A REUNIÃO PRÉ-SAFRA 79/80 NA DESTILARIA?**

**RÔMULO:** Participaram da Reunião além de mim: Godofredo F. Machado, André Garnier, Marcílio Reis, Paulo Eduardo Carnaval, Emílio de Souza Santos, Benedito dos Santos. Foram feitas considerações sobre a responsabilidade do Laboratório no Controle de Produção, visando mais atividades em todas as seções, e uma esplanação sobre os cuidados a serem tomados nos novos métodos de análises e aparelhos.

**O OBSERVADOR: QUAIS SÃO AS SEÇÕES, E SEUS DEVIDOS CONTROLES?**

**RÔMULO:** As seções são: FERMENTAÇÃO, desde a fermentação do mosto e até o preparo final do pé de cuba. (% levedo; % álcool; brix; contagem de levedo e bactérias).

**PRÉ-FERMENTAÇÃO** - desde a saída do levedo e vindo das centrífugas até o preparo final do pé de cuba. (% levedo; % álcool; brix; contagem de levedo e bactérias)

**APARELHOS DE DESTILAÇÃO** - desde a saída dos produtos residuais,

dado e o que é mais importante, dentro das exigências legais, pois o FISCAL DE HIGIENE, DO CENTRO DE SAÚDE LOCAL, em sua recente visita, deu como



Pessoal que ocupa o alojamento.

## Combustível: economize 10%

Estes são os melhores classificados no mês de Julho de 1.979, na economia de combustível no transporte de cana e vinhaça:

MERCEDES - 1113

- 1- CH. 3 - 3,18 Km/l - Jair José Queiroz
- 2- CH. 2 - 3,00 Km/l - Gilberto Queluz
- 3- CH. 4 - 2,78 Km/l - João Roque

MERCEDES - 2213

- 1- CH. 88 - 2,16 Km/l - Moacyr Queiroz
- 2- CH. 87 - 2,05 Km/l - Helio Ap. de Carvalho

CHEVROLET D. 70 (Fueiros)

- 1- CH. 46 - 3,23 Km/l - João Aparecido Reis Silva
- 2- CH. 50 - 3,21 Km/l - João F. Santos
- 3- CH. 42 - 2,63 Km/l - Ivani Penaforte

CHEVROLET D. 70 (Gaiolas)

- 1- CH. 71 - 3,01 Km/l - Jacyr do Carmo Vilela
- 2- CH. 66 - 2,88 Km/l - Ademir Buza
- 3- CH. 82 - 2,79 Km/l - Oswaldo Giollo

MIXTO - Gaiola/Fueiro

- 1- CH. 54 - 2,75 Km/l - José Osmar Giollo
- 2- CH. 53 - 2,73 Km/l - Gumerchindo Zagatti
- 3- CH. 63 - 2,69 Km/l - Ary Reis Barbosa

VINHAÇA

- 1- CH. 59 - 3,55 Km/l - Jorge Galante e Jair B. dos Santos
- 2- CH. 60 - 3,47 Km/l - Josué de Souza Santos e Paulo R. dos Santos
- 3- CH. 61 - 3,28 Km/l - Veríssimo F. Druan e Marcos José Figueiredo

## Entrevistando

João Feteiro Filho, o conhecido Dondinho é o entrevistado do mês. Nascido a 20 de junho de 1936, na Fazenda da Pedra, onde morou até 1970, e, onde sempre trabalhou, Dondinho divide o seu tempo entre o trabalho, a família e o futebol.

Já há muito tempo ele é o responsável pela Balança da Usina e, já faz algum tempo também que pendurou as chuteiras e o apito no pescoço, sendo muito conhecida a sua atuação como juiz de futebol, "só na parada, porque na safra não dá", disse-nos ele.

Dondinho é casado com a Sra. Elma Rodrigues Feteiro e tem dois filhos: Júlio Cesar e Eliana Aparecida, que está com eles desde os dois anos e meio, e agora é casada com Jair Batista Prates (funcionário do Almoarifado da Usina). "Eu já tenho uma netinha que é uma belezainha", disse ao referir-se à garotinha Lilian, que está com 9 meses.

Filho mais velho de uma numerosa família de mais 7 irmãos, Dondinho não pode continuar os estudos iniciados na Escola Mista da Fazenda da Pedra. "Tirei o diploma do grupo em Serrana, e fui trabalhar para ajudar meu pai, que era sozinho para sustentar toda a família".

Seu primeiro serviço foi no Laboratório, como ajudante de analista. "Trabalhei 5 anos lá, primeiro, com o químico Sr. Alípio, depois, com o Sr. Garriar".

Antes de vir para a balança, trabalhei como encarregado do recebimento e entrega de cana para os caminhões, onde fiquei uns 5 ou 6 anos, e, por indicação do Sr. Antonio Garavazzo, vim para a balança, e estou aqui até hoje".

Neste seu trabalho, Dondinho tem oportunidade de conhecer muita gente, porém, ele conta com satisfação que nunca se desentendeu com ninguém, porque procura conversar calmamente, controlando-se pois acha que a amizade é muito importante, e, quer continuar amigo de todos.

Atualmente, o movimento diário da balança é de uma média de 920 caminhões. Ele e seus auxiliares, José Manoel Barbosa e José Dozizete Barbosa trabalham sossegados, agora mais ainda, com a construção da nova Balança.

Não é um trabalho difícil, o que porém não tira a seriedade do mesmo. Dondinho afirmou-nos que o faz com amor, e para ele, é uma alegria poder trabalhar.

Quando começou, era uma balança Filizola, totalmente manual. Esta outra,



Dondinho, José Manoel Barbosa, José Donizete Barbosa.

automática, eletrônica e sigilosa, dá-lhe melhores condições de trabalho, uma vez que é só destravá-la. "É muito raro acontecer, mas, o problema que ela pode dar é só quanto ao "tiquet", que não, sai. Daí, a gente escreve o peso no talão que ela mostra, mas, em duas horas, no máximo, já fica pronta. Nós mesmo, ou o agenzinho, que entende de eletrônica conserta".

Dondinho viu a Usina crescer e acha que tudo melhorou muito. A construção da Destilaria Nova foi o que ele mais gostou. "Ficou bonita, num lugar bem escolhido".

A construção do pátio de cana também foi vista com bons olhos.

"Melhorou muito, porque o pátio estando cheio, a gente fica sossegado".

À Dondinho não demonstrou preocupação quanto à aposentadoria. "Uma hora a gente aposenta mesmo, mas, enquanto eu tiver saúde, quero trabalhar".

Perguntamos ao Dondinho o porquê de seu apelido. "Muitos já me perguntaram, mas eu não sei de onde ele veio. Desde criança sou chamado assim.

Depois fiquei sabendo que o pai do Pelé também é Dondinho mas eu não vejo relação, porque eu já era Dondinho e o Pelé não era conhecido ainda. É gozado: se eu atendo o telefone e digo que é o João, perguntam logo: — Que João? Aí!

eu digo que é o Dondinho e então, já sabem qual João que é".

Suas horas de folga são dedicadas ao esporte, mas especificamente ao futebol.

Ex-ponta direita da Associação Atlética Pedrense, abandonou a prática porque machucou-se e viu que o apito era menos perigoso. A última vez que brincou com a bola foi naquele Torneio da Cipa. "Aquilo foi muito divertido", disse ele. Dondinho procura ser um bom juiz: "Se quiser ganhar, tem que fazer gol. Tem muitos que falam que eu não dou colher de chá para a A.A.P.. Eu não dou mesmo, porque depois fica feio pra elas mesmo. Joga o bom futebol que ganha a partida.

É corinthiano. "De coração! Também se eu não torcer pra ele, pra que que vou torcer?"

Para Dondinho, Sócrates é o melhor jogador do momento. "É não é porque é do corinthians, não! Aliás, eu gostava muito do Ademir da Guia, e ele era do Palmeiras".

Seu filho Júlio Cesar também é corinthiano e nunca deixa de ir ao campo quando o time vem jogar em Ribeirão, e vai acompanhado pelo pai ou pelos tios.

Dondinho também aprecia o fute-

bol de salão, e, gosta de natação. "Quando criança, atravessar o rio pardo, nadando, era canja".

Depois de morar por mais de trinta anos na Fazenda da Pedra, mesmo depois de casado, eles mudaram-se para Serrana, onde moram atualmente, na rua Serafim do Bem, 741.

Sua grande alegria é a felicidade de ter uma união muito grande em casa.

"Apesar dos problemas de saúde, meu e de minha mulher, ela é muito disposta, está sempre me apoiando. Ela não desanima e nem me deixa desanimar".

A única tristeza que tem foi a morte de seu pai, Sr. João Feteiro. "Meu pai foi um grande homem e eu sinto muito a falta dele, mas, como todos passam por isto, a gente tem que se conformar".

Fazer o Cursinho foi um acontecimento feliz que marcou muito a sua vida. "Agora, quando eu tiver uma oportunidade, quero voltar lá para trabalhar".

Seu grande sonho é ter saúde. "Tendo saúde, tudo fica fácil. Eu também tenho vontade de passear, até gostaria muito de conhecer santos, porque praia, eu só conheço o do rio pardo, assim mesmo quando ele está vazio.

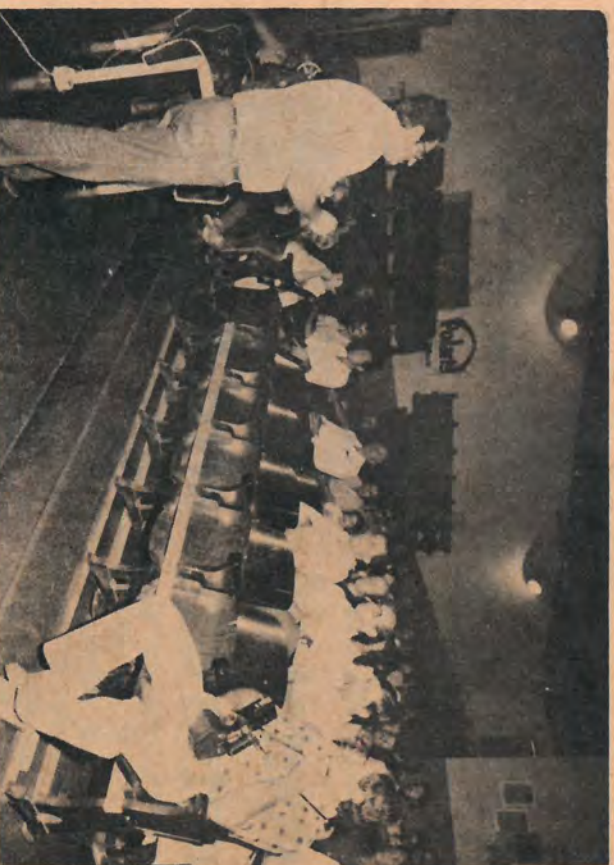
Este ano a "sobrinha" fica pra reforma de nossa casa. Mas, se deus quiser, no ano que vem, dá pra gente participar da excursão".

Dondinho não tem vontade de ter carro. "Ainda mais agora com o preço da gasolina! Se eu pudesse, compraria terrenos, acho mais aproveitável.

Ele sempre joga na loteria. "Oh, eu já fiz 12 pontos por duas vezes, mas na hora dos 13, não sai mesmo! Agora, se eu ganhasse ajudaria os que precisam. Até, se eu pudesse mudar alguma coisa no mundo, eu acabaria com a miséria, guerras. Tem muita coisa que precisa ser virada neste mundo. Eu traria a paz, se isto me fosse possível!"

Dondinho mostrou-se preocupado com a juventude. Seu filho já é um jovem, e ele, como bom pai que procura ser, conversa muito com ele sobre todos os assuntos, inclusive, sobre sexo, orientando-o. Acha que: "Os jovens precisavam deixar um pouco a folia e pensar mais na religião".

Ao Dondinho e sua família o nosso abraço. Que Deus conserve a união e a paz entre vocês.



Dondinho, sua esposa Etha, Julio Cesar, Eliana, a netinha Lilian e Jair.



A última vez que Dondinho jogou bola, saiu da quadra assim.

## Futebol pelas fazendas

FAZENDA SANTA MARIA

O destaque da Fazenda Santa Maria neste mês, foi a realização da eleição para a nova diretoria; eleição esta realizada dia 20/07/79 no Estádio Gaudêncio Biagi Filho.

**Presidente:** João Padilha

**Diretor:** Waldir de Oliveira Carrascoza

**Técnico:** Manoel Borges

**Roupeiro:** José Mário Silveira

O jornal Observador parabeniza a nova diretoria eleita, e estamos convictos de que o trabalho será tão brilhante como o da diretoria anterior.

Isto já podemos sentir. O êxito com que a diretoria atual está exercendo suas atividades, desde que assumiu o cargo, evidencia-se: o time não perdeu nenhuma partida.

Fomos informados também que já foi elaborada uma pasta para arquivar de todos os jogos a serem realizados, para melhores informações ao nosso jornal; (exemplo este que poderia ser seguido E.C. Transwaal e Fazenda da Pedra). A diretoria atual, nossos agradecimentos.

**Resultados dos últimos jogos:**

**Dia 05/08/79**

**Caxias Futebol Clube x S.M. FC.**

**Preliminar - Faz S.M. 1**

**Caxias 0**

**Titular - F. S.M. 3**

**Caxias 1**

**Dia 12/08/79**

**Juventus FC x SM.F.C.**

**Preliminar - SM. FC. 4**

**Juventus 0**

**Titular - SM. FC. 8**

**Juventus 0**

**Dia 19/08/79**

**Carfeccram FC x SM. FC.**

**Preliminar - SM. FC. 3**

**Cafecram 1**

**Titular - SM. FC. 4**

**Cafecram 1**

**SET - SOCIEDADE ESPORTIVA TRANSWAAL:**

Em nossa última reportagem, dizíamos que o Transwaal é time com padrão de jogo definido, e voltamos a afirmar novamente, pois é time que está massacrando os adversários, com futebol leve e solto, o mesmo, ocorrendo com o quadro de aspirantes.

**Resultados dos últimos jogos:**

**Dia 22/07/79 - Santa Rosa Rib.**

**Preto x SET**

**Aspirante - S.E.T.**

**Santa Rosa 0**



## Temporada esportiva

A quadra de esporte de nossa sede, em Serrana vem sendo utilizada, duas vezes por semana por jogos de futebol de salão entre equipes formadas por funcionário da Usina e Carpa.

A equipe do Departamento Agrícola continua invicta, jogando às sextas feiras com os seguintes resultados:  
Departamento - 7 - Sernag - 6  
Departamento - 6 - Oficina Veludo Carpa - 5  
Departamento - 7 - Motoristas Carpa - 6

A grande revelação do time é o Pedro Luciano. Sua estréia na quadra ficou muito bem marcada com três gols, garantindo a vitória por 7 x 6 sobre os motoristas.

O pessoal da Usina usa a quadra às quartas-feiras e também tem obtido bons resultados.

O capitão do time, Donizete A. de Freitas mostrou-se satisfeito com a oportunidade que foi dada ao pessoal para manter a boa forma, jogando durante a semana.

No jogo contra o time da Fábrica

Lirapuru eles venceram por 8 a 2 e acham difícil adversários que o derrotem, uma vez que o time está muito bem constituído. Está com Elvio, Renato (ripiado), Paulo, Paulo Poiase, Donizete - Time da pesada, segundo o capitão.

Pois é! De repente, a quadra do D.P.S. é o ponto de encontro dos nossos astros do futebol.  
Os dois times estão à disposição dos interessados para combater jogos. Mas, que o façam com antecedência, é o apêlo que fazem.

mos jogos é a boa forma técnica em que se encontra o jogador Elvío, pois nos últimos quatro jogos, o atacante marcou sete gols. Para-béns.

**Resultados dos últimos jogos:**

**Dia 05/08/79 - A.A.P. x União**

**Varzeano de Cravinhos**

**Aspirante - 3 x 0**

**Titulares - 3 x 0**

**Dia 12/08/79 - A.A.P. x Rio Negro**

**Aspirante - 5 x 3**

**Titulares - 1 x 0**

**Dia 19/08/79 - A.A.P. x Esporte**

**Clube São Jorge**

**Aspirante - 4 x 0**

**Titulares - 7 x 0**

**Dia 26/08/79 - A.A.P. x Vila**

**Albertina**

**Aspirante - 2 x 1**

**Titulares - 3 x 1**

**Titular - S.E.T. 7**  
**Santa Rosa 0**  
**Dia 29/07/79 - Bonsucesso x S.E.T.**  
**Aspirante - S.E.T. 7**  
**Bonsucesso 1**  
**Titular - S.E.T. 7**  
**Bonsucesso 2**  
**Dia 05/08/79 - Renacença Rib.**  
**Preto x S.E.T.**  
**Aspirante - S.E.T. 8**  
**Renacença 0**  
**Titular - S.E.T. 7**  
**Renacença 2**  
**Dia 12/08/79 - Ajax (Jardínópolis)**  
**x S.E.T.**  
**Aspirante - S.E.T. 6**  
**Ajax 0**  
**Titular - S.E.T. 7**  
**Ajax 2**  
**19/08/79 - S.E.T. x Vila Verde Rib.**  
**Preto.**

**Aspirante - S.E.T. 2**  
**Vila Verde 1**  
**Titular - S.E.T. 2**  
**Vila Verde 2**  
**Dia 26/08/79 - S.E.T. x Piratininga**  
**Aspirante - S.E.T. 3**  
**Piratininga 3**  
**Titular - S.E.T. 9**  
**Piratininga 3**

A "A.A.P." ajustou o time com a aquisição de novos jogadores, e o resultado foi o dos melhores. O time vem crescendo de produção e a prova disto é que está há seis domingos consecutivos sem perder. Srs. Hélio, Arlindo e Benedito estão bastante otimistas, dizendo que daqui para frente, dificilmente a A.A.P. perderá jogos em seus domínios. O destaque da A.A.P. nos últi-

## Atendimento odontológico para funcionários residentes em Serra Azul

Agora os nossos funcionários que residem em Serra Azul receberão o atendimento odontológico naquela cidade.

Para isso, a Usina já entrou em entendimento com o dentista, Dr. SILVIO ALVES BATTISTA que tem o seu consultório a Rua Luis Venâncio Martins.

Os interessados poderão procurar a Sônia, no Escritório do Serviço Social da Fazenda da Pedra e fazer sua inscrição para a reserva de vaga e posterior tratamento. O sistema de atendimento é o mesmo, ou seja, 80% das despesas serão pagas pela Usina e 20% pelo empregado.

DR. SILVIO atenderá aos funcionários três vezes por semana, no período noturno, ÀS QUARTAS E QUINTAS - FEIRAS, DAS 19:30 AS 20:30 HORAS E AOS SABADOS, DAS 19 AS 20:30 HORAS.

O atendimento para esposa e filhos será feito no período diurno, na QUARTA-FEIRA, ÀS 8 E 8:30 HORAS.

Esclarecemos aos interessados que, uma vez feita a reserva de horário, o funcionário pagará Cr\$ 60,00 de multa caso não compareça ao dentista sem justificativa a sua falta.